

С.М. Шамин

# Иностранные «памфлеты» и «курьезы» в России

XVI - начала XVIII столетия



Издательство «Весь Мир»

ИНСТИТУТ РОССИЙСКОЙ ИСТОРИИ  
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

С.М. Шамин

# Иностраннне «памфлеты» и «куръезы в России

XVI – начала XVIII столетия

Москва  
Издательство «Весь Мир»  
2020

УДК 94(47)+070  
ББК 63.3(2)45+76.01  
Ш 19

Утверждено к печати  
Ученым советом Института российской истории РАН

Рецензенты:  
*Лисейцев Д.В., Малёк Э., Стефанович П.С., Янссон О.*

Научный редактор:  
*Романова А.А.*

**Шамин С.М.**

Ш 19 Иностранные «памфлеты» и «курьезы» в России XVI – начала XVIII столетия. – М.: Весь Мир, 2020. – 392 с.

ISBN 978-5-7777-0765-9

Исследование посвящено переводившимся в XVI – начале XVIII в. в России европейским памфлетам, газетным статьям, летучим листкам и другим информационным текстам малых форм. В центре внимания находятся сочинения, вошедшие в состав рукописных сборников. Памятники изучены на фоне приказных документов, выступавших в качестве источника для книжной традиции.

Автор ставит вопросы о том, как в России распространялась культура Нового времени, шли процессы европеизации русского общества, как Московское государство вовлекалось в европейскую коммуникационную революцию.

В приложения включены переводы иностранных текстов, которые наиболее интересны с исторической или литературной точек зрения.

УДК 94(47)+070  
ББК 63.3(2)45+76.01

Отпечатано в России

ISBN 978-5-7777-0765-9

© Институт российской истории РАН, 2020  
© Шамин С.М., 2020  
© Издательство «Весь Мир», 2020

# Оглавление

Введение . . . . .	7
Глава 1. Знамена гнева Божьего: катастрофические стихийные бедствия . . . . .	34
Глава 2. Небесные знаки . . . . .	55
Глава 3. Пророки и пророчества . . . . .	80
Глава 4. «Сказание о двух старцах» . . . . .	90
Глава 5. Назидательные тексты . . . . .	131
Глава 6. Поддельные послания и указы турецких султанов . . . . .	144
Глава 7. Политический «памфлет» вне турецкого контекста . . . . .	173
Глава 8. Османская империя и ее соседи: описание войн . . . . .	182
Глава 9. Празднества и публичные церемонии . . . . .	196
Глава 10. Окружающий мир в текстах малых форм . . . . .	207
Глава 11. Смех и юмор: мир, вывернутый наизнанку . . . . .	216
Глава 12. «Фряжские листы» – лубок – политическая гравюра . . . . .	225
Глава 13. Переводы прессы как фактор европеизации русской знати: торжества и панегирики по случаю победы над османами и взятия Азова . . . . .	237
Глава 14. «Курьезы» и рождение русской прессы . . . . .	257
Глава 15. Выучить государя . . . . .	273
Глава 16. Трансмутация читателя . . . . .	292
Глава 17. Судьбы допетровских текстов, сюжетов и образов в XIX–XXI столетиях . . . . .	312

Заключение.....	322
Приложения.....	334
Библиография.....	360
Список сокращений.....	390